

EDI - ASN Note

(VDA 4912)

Load-No.: 77665

04.03.2020 - 12:47

page 2/2

Vendor -Plant: 0100

Receiver -Plant: 100

Unloading Area: 14248

-No: 91001108

-No.: 14550700

place of storage:

SEISENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PIETENBERG
DEUTSCHLAND

Magna PT S.p.A.
Via del Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

Consumption:
Dispatch Type:
Forw. Agent Name:

Truck Company
Schweitzer GmbH & Co.

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

-Number:

16070077

Gross Weight:

21.769 KG

ASN-No -Pos Sup. Ref. No. Cust.

Quant.

UM

V/G

Name of delivery

Purch. Ord. Nr.

-Date Suppl. Ref. No. Vend.

Add. Data Vendor

Pack. Mat. -Quant.

- Number Cust.

-Number Vendor

Consignment

Text: Supplier Index -

80717185 000010 2511108890 2.100 PC S SCHALTRAD 4. GANG

550003916002
nt. wt.: 2.950 KG , gr. wt.: 3.294 KG

04.03.2020
CC: 200018654
CC: 200018645
CC: 200018637
CC: 200015544
CC: 4.000
Cast-Number: 248219
UC-Material: G087200020
Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No.
Text: Supplier Index -

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

2100

Quantità dichiarata:
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità imballi:

Conformità alle schede d'imballo:

Data controllo: 11.3.10

Firma

NO

***** E N D *****

27573

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-59815 Plettenberg



Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 4.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr.
(costumer part number / No. du plan client)

HBS-Teile-Nr. 035310-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(draw, notiffc. index / Index du plan)

Auftrag 1022380
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G087200020
(SAP UC-material/SAP UC-material)

Stückzahl 2.100
(quantity / Quantité)

Kd.-Auftr.-Nr. 30002076
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 248219
(heat number / No. de Coulee)

Lieferchein-Nr. 80717185/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Krz.
(heat code / Répète de Coulee)

Lieferdatum 02/27/2020
(shipping date / Date de livraison)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Acierrie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)
Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulee)

Herstellprozess E/VAK.
(process flow / Procédé fabrication)

Gießformat 245X245
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand +FP Glühen isotherma
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 55 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Uniformgrad 25-FACH
(Diameter / diamètre)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2100	0.1000	1.2200	0.0130	0.0220	1.1700	0.0500	0.1800	0.1700	0.0080	0.0330	0.0080	0.0003	0.0020	0.0080	0.0000	0.0000	0.0010	0.0060	0.0013	0.0000	0.0004	0.0110	1.4000	7.0000

Härtbarkeit (hardability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	46.00	0.00	45.30	0.00	44.30	0.00	41.30	0.00	38.10	0.00	35.80	34.00	32.90	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT GEFÜGE					Randentkohlung (decarburation / Décarburation)	0.000	
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	9	-	10

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm²)	0.00	Rp0.2(N/mm²)	0.00	A(%)	-	0.00	Z(%)	-	0.00
0.00	-	0.00	-	0.00	-	0.00	-	-	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschritt (specification / Spécification)	0	152.0	-	0	201.0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	0	167.0	-	0	180.0	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	-	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

AV(U)	0.00	-	0.00	0.00	bei T(°C)	
0.00	-	0.00	0.00			

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	0.00	-	0.00	mm

Datum 03/04/2020
(date / Date)

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. V. Dillmann, Johannes



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 20-002089 vom 04.03.2020



20-002089

Ludwigsburg, 04.03.2020

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTEMBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Cet transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 09.03.2020		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTEMBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 04.03.2020		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 1 2	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 80715969 + 80717185 80716585	11 Anzahl der LM Nombre des colis 23	12 Art der Verpackung Mode d'emballage COLLI
		13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile	14 Gewicht, kg Poids, kg 21.769
			15 Umfang cbm 73,58
Summe: Total:		23,00 COLLI	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhänger Fahrer		22 Benutzter Grenzübergang	
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTEMBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre de l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	
		27 Gut 20-002089 empfangen am Datum / Date 11 MAR 2020 KUETTNER TRAGEL S.R.L. MAGNA PT S.p.A. Via dei Ciclamini, SNC 70026 Modugno (BA) I-70026 MODUGNO Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire	

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
 Carl-Benz-Straße 23
 71634 Ludwigsburg
 Telefon (0 71 41) 24 51-0
 Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
 Amtsgericht: Ludwigsburg
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
 Konto: 0501540600
 BLZ: 604 800 08
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
 SWIFT: DRESDEFF604